

1883-11-18

FAKTA

Dokumenttype:
Brevkort

Afsendersted:
Sora

Modtagersted:
Holmens Kanal 4

Omtalte personer:
Janus la Cour
Wilhelmine Skovgaard
Kristian Zahrtmann

Arkivplacering:
Mappe 16, nr. 58

DOKUMENTINDHOLD

Omhandler fragtprisen for billeder, som er fremsendt til H.C. Aggersborg.

TRANSSKRIFTION

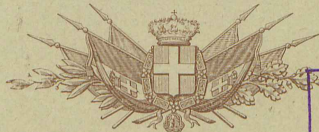
Sora de campagna, (Terra di lavoro) 18 Nov.

Besvaret 24 Novbr 1883

Kjære Onkel! Tusind tak for lykønsningen, gaven, al Din ulejlighed og hilsnerne, som jeg alt skal svare udførligere på i et brev. Nu forretninger. Betalingen for billedernes hjemsendelse er så opskruet så jeg kalder det bedrageri og beder Dig snarest muligt sende mig regningerne både for transport, assurance og afgift, og i det hele så mange papirer og oplysninger som muligt. (Er det ikke bedst for sikkerheds skyld at sende dem i et anbefalet Brev), så vil jeg gjøre så meget vrøvl som muligt. Hvis kassens vægt ikke står på regningerne, beder jeg Dig veje den med billederne, hvis det ikke er for megen ulejlighed, og sende mig vægtangivelsen, såvelsom navnet på den danske expediteur, hvis kassen er gået gennem hænderne på en sådan. Zahrtmanns billede er skruet ind under mit største, findes det ikke, vil Du også nok sige mig det. – Der er dog udsigt til at jeg kommer til Athen. (Hvis kassen er gået med jærnbanken, beder jeg Dig sige mig om den er gået som ilgods eller fragtgods.) Hvis imidlertid la Cour siger, at indsigelserne skal ske hjemmefra, er det vel det fornuftigste, jeg tror dog de må ske herfra. – Pylre Faster nu igen, det kan jeg ikke lide, vil Du hilse hende og alle så meget, her er stadigvæk magelöst og nu bliver sneen liggende på bjærgene. –aftnerne er noget lange, men heldigvis har jeg lektüre. Din Hengivne
Joakim Skovgaard



UNIONE POSTALE UNIVERSALE
CARTOLINA ITALIANA PER L'ESTERO
CENTESIMI DIECI



SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 16 Nr. 58

*Mr. Vekselmayler Aggersborg
Holmens Canal No 4.
Kjöbenhavn
Danimarca*

NB. Su questo lato non deve
scriversi che il solo indirizzo.

Sora di Campagna (Terra do Lavoro) 18 Nov.
Kjære Onkel! Tusend tak for lykønsning-
gaven, al din uliglighed og hilsmene, som jeg
alt skal svare udførligere på i et brev. Nu forn-
retninger. Betalingen for billedernes hjemsendelse
er så opklæret, så jeg kalder det bedrageri og
beder dig snarest muligt sende mig regningerne
både for transport, assurance og afgift, og i det
hule så mange papirer og oplysninger som muligt.
(Er det ikke bedst for sikkerheds skyld at sende
dem i et anbefalet brev), så vil jeg gjort så meget
vovsel som muligt. Hvis kassens vægt ikke
står på regningerne, beder jeg dig ogsa veje den
med billederne, hvis det ikke er for umagenlig-
hed, og sende mig vægtangivelsen, såvel som
navnet på den danske ekspeditør, hvis kassen
er gået gennem hænderne på en sådan. Fakturaen
billedet er skrevet ind under mit største findes det
ikke, vil du ogsa nok sige mig det. — Der er
dog usikkert til at jysk komme til atthen. (Hvis
kassen er gået med jernbanen, beder jeg dig sige
mig om den er gået som ilgods eller fragtgods.)
Hvis imidlertid La Cour siger, at innsigeltterne skal
ske hjemme fra, er det vel det fornuftigste, jeg tror dog
du må ske herfra. — Følge Fasten nu igen, det
kan jeg ikke lide, vel du heller ikke og alle så
mange, her er stadig vokse mageløst og nu bliver
onen liggende på bjergene. Aftræne er noget lange,
men heldigvis har jeg lekturer. Din hengivne
Jakob Skjævad